#######: ### ########## ## ###### ####### # #####®

<dru@isecom.org>
########: 43126

######### © 2005 ### #######

####### ## # ########## ######### ## ### ####### ##########.

########.

###–
#########.

#######
##########. ###–
########, ### ### ####–
#####, ###
######.

(#### #######) #
############ (####, ####, ###, ##########, ### # #########
####) ### # ### ############, #### ######### ####### # ######
###########:

1. ## ############## ### ###### ###### (#### #######) ####
   ######## #### ########### ## #########, #### ##### ## ###–
   ######## # ## ######### ##### #### ### ######## ###### ###
   ####### ### #########.

2. ## ############## ## ######## ########## (############ #
   ##### ####, ########### # ###, ##########, ### # ##### ###–
   #####) #### ########## ## ######### ##### ## #########, ##–
   ## ##### ## ########### # ## ######### ##### ## ## #######–
   ###### #/# ##### ########## ########## ### ## ############.

##########

###
####### ############# ####### ### ### ###
##########, #####–

####, ### ### ####### ##, ### ####### ##–
######## ## ############### ### #######
##########.
#########–
######, ##–
######, ##########, #######, #########,
(#########,
##, ########## ## ########–
########; #### ## ###, ####,
#######; ## ######## ############) ##–
#####–
####, ####### ## ########, ###### #####–
####, ## #### (######### ########## ## ##–
#######) ####### ## ### ### ### ## ### ###
#############, #### ## #######
######.

2013#11#07 ### #####.

#######

##–
############## # ######## ## ###### #######; ###### ## #######
####### ## ######## ###### ############### ### ### ## #####®.
#######
####### ### ## ##### ## ####### #### ####### ###### #######
#####® ## ## ##### ### ####–
#######.

Traducción de Gábor Kövesdán <*gabor@FreeBSD.org*>.

##########

1. ############ 3
2. ############### ## ####### 4
3. ######### 7
4. ####### 8
5. ######## ## ###### ####### 9
6. ########## 10
7. ####### 10

1.

####### ## ## ####### ######### ## #### ####® ######## ## ######## ######## ############. ###### ####### # #####® ####### ### ########## ### ######### ####### ######## ###########:

1. #####® ## ######### ## ######. ### ############### (#.##. ### ###, ######, ####, ###) ######## ## ########## # ## ########## ## #######. ## ####://###.#####.###/#### ## ######## ### ## 300 ############## #########. ###### ### ### ##### ##### ######## ########### ## ###### ############ #######, ## ########## ## ###### ############## #### ###### # ### ######## ###### ##### ### ####### ## ########### ### ### ############ ## #### #### #########. ### ############### ## ######### ## ########### ## ## ######### ## ########### # ### ######### ### ########; ####### ### ########### ## ## ########## ## ###########, ### ###### # ######## ## ######## ### ####### # ## ############ ## ########### # ####### ## ########.

   ####### ## ## ####### ######### ######## (###### # ##########) ## ## ### ## ####### ## ######## ### ########## ######## ## ####®.[1] #### ### ## ## ##### ##### ## ########## ## ######## ## ### ######## ##### ## ###### #### ### ###–#######, ## ############ ## ################## ##### ########### ## #####. ## ###### ## ######### ######## ## ## #### ### ###### ### ################ ## #########. ## ###### ####### ### ###### ########## ### ## ### ######### ## ###### #### #### ###### ## #######, ### ######## ######, ### ##### ## ## ###### ######### ## #######.

2. ####### ##### ## ##### ## ########## ###### # #### ##########, ## ### ####### ### ### ####### ## ########### ## ### ##### ###### #### ##########. ### ###### ##### ## ############ ### ####### ###### ############, #### #### #### 300 ## ##### ###### ## ### ## ######## ####### ####, ### ## ### ###### ####### ###–#### ############ ## ## ######, ### ########## # ## ############. ## ##### ## ########## ## ########## ## ######## ### ####### ## ####### ## ### ##########, ######## ### ## ###### ## ######### ## ############## ## ### ######### ## #########. ###### ## ##### ###### ### #### ########## ##### #####, ######### ### #### ############### ######### ### ########## ### ########### ## ####–###### ### ######## #### ## ####.

   ### ####### ### ## ##### ## ## ###### ## #####®, ## ######, ### ## ####### ##### ### ## ########### ### ###### ### ######, ##### ########, ### #######. ## #### ### ## ### ############### ### ## #### ######## ## ######## #### ### #### ####### ## ###### # #### ########### ### ####### ### ##### ## ############## ### ######## # #### ## #########.

3. ##### ####### #### #####® #### ### ######## ## ###### #######, #### ### ##–####### ### ##########. ## ###### ## #####® ### ## ######## ###, ######## ###

####### ### ## ######## ###. ##### ### ########## ##### ##### # ##### #####–#### ## ###### ####### ## ## ##### ### ## #### ###### ##########.

#######, #### ### #### ########## ############# ## ## ############ ## ###### ###. ## ######## ###, ## ######, ## ###### ####### ##########, ## ##### ### ## ####### ####### ####### # ######## #### ##### ######### ########## ###–######### (####### ######### #### ############)[2]. ## ########## ## ###### ####### # ######### #### ### ######## ### ########## #### ## ### ## ##### ### ## ####### ######### #### ##### ## # #### ###### ## ###### ## ########. #### #### ######### ### ## ###### ##### ######## ###### ### ## ### ######### ###–## ####### ### ########## ## ### ## ## ###### ### ######## ##### ########## ######### #######.

2. ############### ##

2.1. ##########

####### #### ## ### ######## ########## ## ####### ######### ###### # ####–### ##### ########## #####® (#386™). ####### ## ####### ########## ## ### ##–######## #############:

- #####
- ###64
- ##64
- #386™
- ##98
- #####64®

##########
#############:

- ###®
- ####®
- #######®

####### #### ###### ############ ## ######## #### #### ############ ##### ###–## ########## ########## ## ## ######## #### ######### ### ########. ## ## ###–

####–
###.

####### ####### ######## ### #### ## ### ######## ## ####### # ## ########. ####–
######, ## ##### ### ####### ### ############## ## #####®
##########. ####### ###### ###### ### ## 17000
############ ######## ### ####### ## ########; ##### ##### ##### ###, ##### #
##########.

#####.
###:

- ##########, ### ##### #### ### ####### ## ####### ######### ####### # ########
  #### #### #### ##########.
- ########, ### ###### ## ###### ## #######.
- ######, ### ####### ## ## ######## ########## ####### ##### ####### ########
  ## ####### ## ##########.

2.2. ###########

###
########### #########. ###### ####### ## #####:

########
  ######## ## ## ########## ## ####### ### ## ##### #### #### ####### ## ##–
  ############# ## ### ########## ## ## ###### ####### # ## ########### ###
  ## ###### # ### ############### ## #### ### ####### #######. ## #### #### ##
  #### ####### ##### ###### ########## # ######### ## ## #### ## ### ########
  ## ### ######### ## ## #### ### ######## # ######. ####### ## ##### #######
  ## ##### ######### ## #######:

  - #####
  - ###
  - ####
  - #########
  - ####
  - ############
  - ##### #####
  - # #2##, #### ### ######## #### #######.

####

###–
####/######### ## #####. ## ### ## ########## ## ############## ### ## ###–
######–
######## ## ##### ###### # ###### ###### ### ########## ## ##############
#######.

- ### ## ####.
- ########## ############## ## ### ##### ###########.

############
############### #### ######### ## ### ## ### ####### ## #### ##########.
#######, ### #######, ##### ## ##### ###### ######## #######(8); #####–
##(8) ####### ##### ## ########, ### #### ####### # ######(8) ##### #######
##########.

####

(## #### ##### #### ##########) ###### ### ##########
#####
###############. ###### #### ##### ## ##### #####–
####### ## ####### ## ######## ## ## #########, ## ######### ######## ####–
########. ## #### #### ## ##### ####### ## ##### ######## # ##### ## #####
####.

###

(######### ###### #######) ###### ## ####### ## ###### # ########
############; ## ######### ## ######## ### ############# ### ####### ## ##–
#########.
####–
#########,
#####
#######.

####### ####### ####### ### ######## ########### ### ###### ### ## ######
############, ###### ## ### ### ####### ### ## ########### ####### ####–
####### # ########### ######### #### ### ## ########:

- ###### #### ## ##########
- ### #### #####
- ### (##### ## ################ ########### ########)
- ##### (##### ## ########## ## ##### ############# ######### ###### ###–
####)

- ###### ## ######### ## ########

###

#####®, ####### ###### ####### #### ### (######### #########–#### #######). ### ### ## ############# ##### ######## ## ###### ########–### ## ############### #######/##########. ####### ####### ## ####### #### ######## ### ## ### ###### #### ## ########## ## ##############. ##### ### ####### ## #####:

- ######## 5
- ####
- ######
- ######+

####### ## ####### ########## ###### ### ## ######### ## ######### ## ###–#### ## ############### #### ## ####### ## ### ########### ### ### ######## ###### ######.

3.

###–####### ## #######. #### ## ####### ## ######### #####:

- ##### ### ######### ## ######### # ### ####### ### ### ######## ##### ### ## ###### ## #########, ### ### ####### # #### # ########### ## ### ######## ## ## ### ## ###### #### ############. ## ###### ## ######### ##### ### ##–###### ########## ## ####### ## ## ########## ## ######### ## #########. ## ###### ########### ######### ##### #### ## ######### ### ######### ## ##–####### ## ####### # ##### ######### ########### ## ######### ######## http://www.FreeBSD.org/security/.
- ### ## ### ######### ### ###### ######### ## ######## ## ###### ####### ## ## ####### ## ############ ### ###### ##########. ### ############ ####### ## ##### ## ######### ############# ############ ## ###### #######, ########–##### ## ##### ###### ## ##### ##### ## ########## ## #########. ## ####### ## ##### #### ######## ####### # #####. ######## ## ### #### ## ##### ##### ## ### ########## ######### ## ######### ### ### ###########; #### #### ## ##### ## ##### ### ## ########## ## ### ######### ### ####### ####### # ### ####–######## ### #### ## ## ######### ## #####. ## ############## ##### # ## ###–######## #########(1), ### ## ### ##### ########## ########## ## ######### ########## ### #### ## ## ####### ####### ## ##########. ## ## #### ## ### ## ### ######## ### ########## ### ######## ### ## ###### ##### ########## ##–######### ### ######### ##### ##.

####### ###### ####### ######## ########## #### ### ## ############ ##### ##–### ### ## ####### ######### ###### ### ########## ## ######### ### ########:

- ## ######## ####(8) ####### ## ############ ########## (## ### ## ######) ## #######. ## ##### #### ############ ### ## ###### ########## ## ## ####### ########.
- ## ######## #######(1) ####### ## ######### ### ###### ## ####### ########### ## ######## ## ####®. ##### ### ####### ########## ## ############ ## ### # ### ######## #####; ## ####### ####### ######## ### ## ############ ##### ############ # #########.
- ####### ###### 3 ########### ########## # ### ####### ## ###, ####### # ## #### ##### ######## ## ######## ## ###### ### ######### # ### ########### ## ######### ## #### #########.
- ## ###### ## ####### ##### ########### ### ##########, ## ### ####### ## ##–########### ####### ## ## ############### ### ## ########. ####### ####### ###### ####### ######### # ####### ## ############ #### ######, ######### # ### ### ######## ### ##### ## ## ######.
- ###### ####### ## ############## ### # ########## ######## ## ############### ### ###### ### ##### ### ######### ## #######.

4.

#####®, ####### ###### ######### ##### ## #######, ##### ######## #### #########.

4.1. #######

- ####### ## ### ## ### ######## ########## ##### ############; ##### #######–###### ##### ##### ### ######## # ######## #### ## ########. ### ######## ### ### ######, ######## # ######### ######## ######. ## ########## ## ####### ###–#### ## ########### # ##### # ######## ## ############## #### #### ##### ### ###### ### ##### ########## ## ## ### ## #######.
- ####### ####### ## ###### ###### ## ######; ## ###### ### #### ### ##### ###### ## ######## # ###### ######## ######### ## ##. ## ##### ###### #### #### ######### ## ######### ## ## ########## ## ### ######### ### #### ######### ## ######### ## ###### ##### ## ###### ### #########. ### ###### ## ###### (# ######## ######### ### ##########) ## ##### ######## ###### ### ######. ##### ############ ## http://www.FreeBSD.org.
- ### ###### ######## ## ###, ##### # ###### ## ########. ######### ### ##### ## ## ######## ## ##### ## http://www.FreeBSD.org/support.html.

##############, ############## # ######## ### ######## ######## #### #######, ##### ## ########### ### ######## # <freebsd-jobs@FreeBSD.org>; ## ###### ##–##### ## ######### ######.

4.2. ########

########. ## ######## ##–#### ## ##### ######## ### ########## ######## ## ##### ## ##### ######## #### ###### ## ### ## ######## ### ########:

- ## ###### ## ############## ########### ### ### ## ## ##### ### ## #######: http://www.FreeBSD.org/commercial/
- ###########, ### ##### ######### ## ######## ##### #### #### #### ####. http://www.freebsdmall.com
- ## #### ## ##### ## ##########: http://www.nycbug.org/index.php?NAV=BSDTracker

###. http://www.bsdcertification.org.

########, ######## ######## ## ########### ### ## ########## ### ##### ######### ## ######## ## ######## ## ###–##########.

5. ######## ## ######

######## ######## ## ## ########## ## ##### ###### ########:

- ######## #### #### ########### # ###### ###### ##########. ## ############## ### ############## ## ##### ########## # ######### ##### ######## ## ######## ## ########### ### #####® # ####® ###########.
- ### ################ ######### ###### ###### ######## ## ######[4] ## ##### ### ######### ## ######## ##### ## ######## #########. ## ###### ######## #### ## ########### ### ## ######## ### #### ######, ### ### ##### ######## #### ############ # ########## ### ## #### ##### ## ## ######. ######, ######### ############# ##### ######## ### ######### #### ## ## #### ### ##### ###### ## ######## ########. ### ## #########, #####® ## ######## #### ######, ###### ############# #### ######## ## ###### ## ########## ### ########[5].
- ### ################ ######### ######## ##### ###### ######## # ## #### ## ##–### ## ###### ## ########, #####. ###### ###### # ######### ### ###### #######–### # ###### ######## #### ### ###### ######## # ########## ## ## ###### #### ## ########. http://www.FreeBSD.org/support.html#gnats

- ## ######## ### ## ####### ######### ## ###### ## ## ##### ### ######## #### ### ######### ## ######### ###########. # ########## ## ## ######## ### ## ### ############# ## ## #### ## ### #### ############ ## ######## ### ##########.

6.

####### ## ## ####### ######### ###### ###### ## ####® ### ####### ###### ## ### ############### ### ### ###### ## ## ####### ####® #######. #### ##### ###### ########## ########## ## ###### ####### # ## ############### ####### ## ### ########## # ##### ### ## ######.

7.

1. ## ###### ### ##### ######## ## ### ######## http://www.oreilly.com/catalog/opensources/book/kirkmck.html.

2. ### ## ####### ####### ## ### ######## ## ### ######### ## http://en.wikipedia.org/wiki/BSD_and_GPL_licensing.

3. ### ## ## ######### ## ##### ## #######: ######## ######## ## ### ##### #### ######## pkg_add -r nombre_de_aplicación.

4. ###### ##### ##### #### ## ###### ### ###: http://www.FreeBSD.org/cgi/cvsweb.cgi/.

5. ### ### ########### ###### ####### ### ###### ## ########## ## #####® ## http://linuxdevices.com/articles/AT4155251624.html.